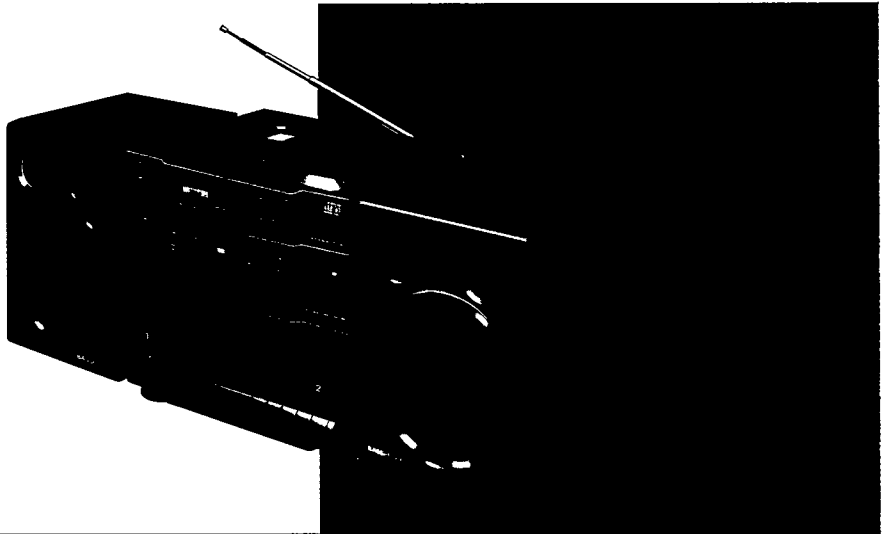


PHILIPS

AZ 9430 / AZ 9435 Radio Cassette Recorder/CD Player



(MEX) Mexico

Es necesario que lea cuidadosamente su instructivo de manejo.



NOM

Garantía página 73

Declaración de conformidad con normas

El que suscribe, en nombre y representación de:
Audio Electronics Sdn. Berhad – Penang

declara, bajo su propia responsabilidad, que el

equipo : **lector de CD/radiocasete portátil**
fabricado por : **Audio Electronics Sdn. Berhad**
en : **Far East**
marca : **Philips**
modelos : **AZ9430**

objeto de esta declaración, cumple con la normativa siguiente: Reglamento sobre Perturbaciones Radioeléctricas, Real Decreto 138/1989, Anexo V.

Hecho en : Penang

Firma:

Nombre : Khoo Bee Im
Cargo : Safety Coordinator

(DK) Danmark

Typeskiltet findes på undersiden af apparaten.

Dette produkt overholder kravene til radiointerferens af Europæisk Fælleskab.

Bemærk: Netafbryderen er sekundært indkoblet og afbryder ikke strømmen fra nettet. Den indbyggede netdel er derfor tilsluttet til lysnettet så længe netstikket sidder i stikkontakten.

Advarsel: Usynlig laserudstråling ved åbning når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgå udsættelse for stråling.

(N) Norge

Typeskilt finnes på apparatens underside.
Observer: Nettbryteren er sekundært innkopleet.

Den innebygde netdelen er derfor ikke frakopleet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

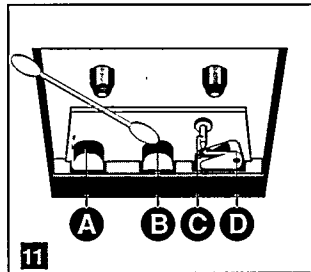
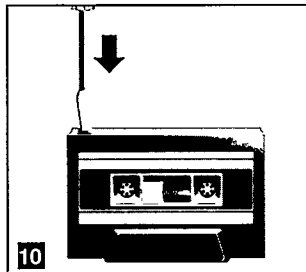
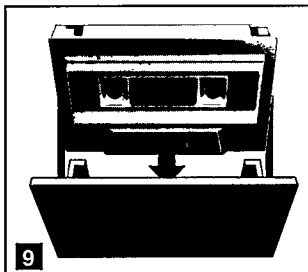
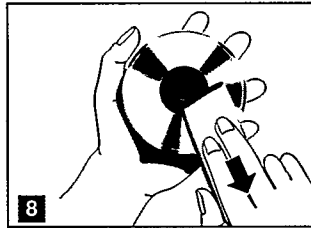
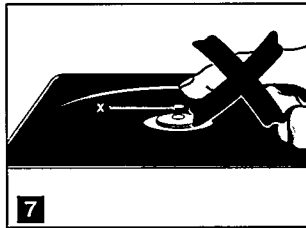
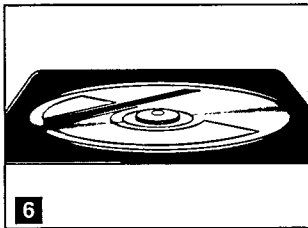
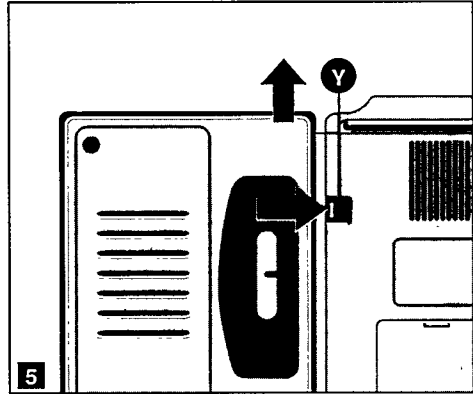
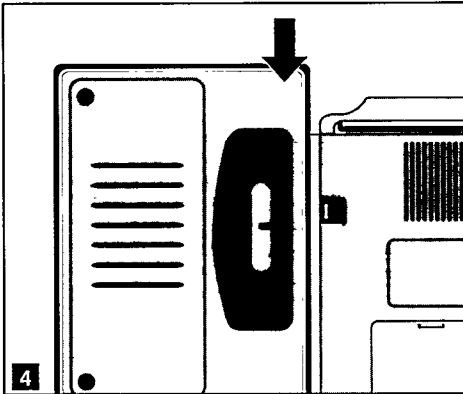
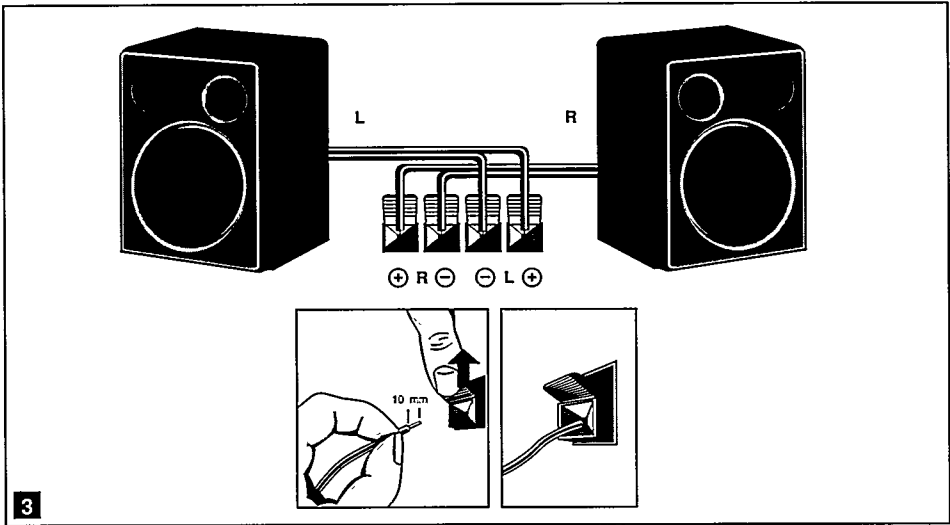
(AUS) Australia

Guarantee page 72

(NZ) New Zealand

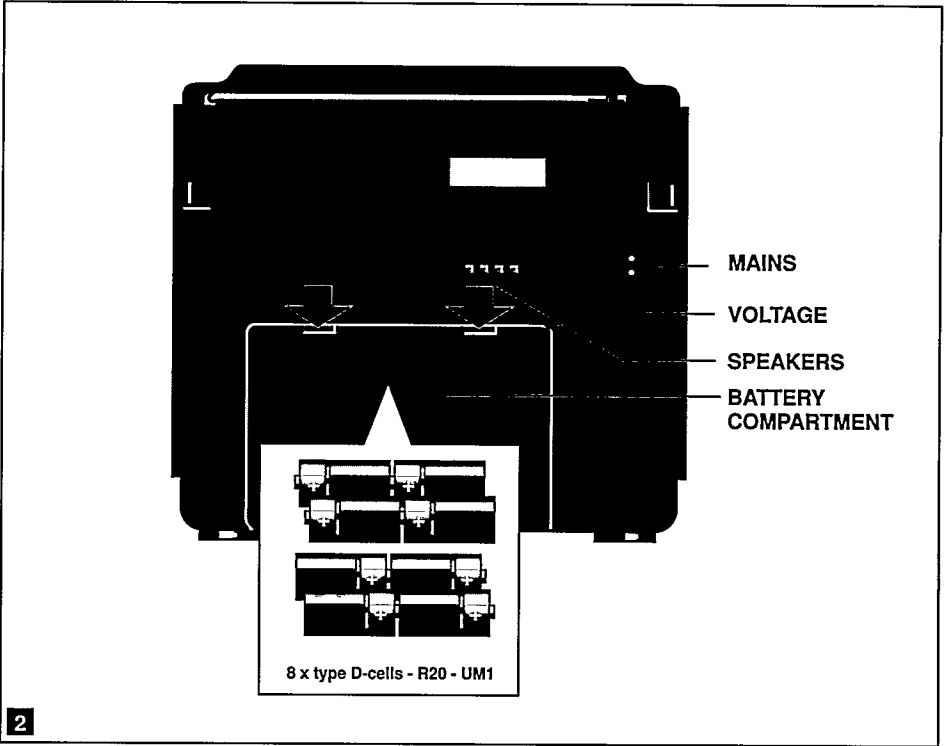
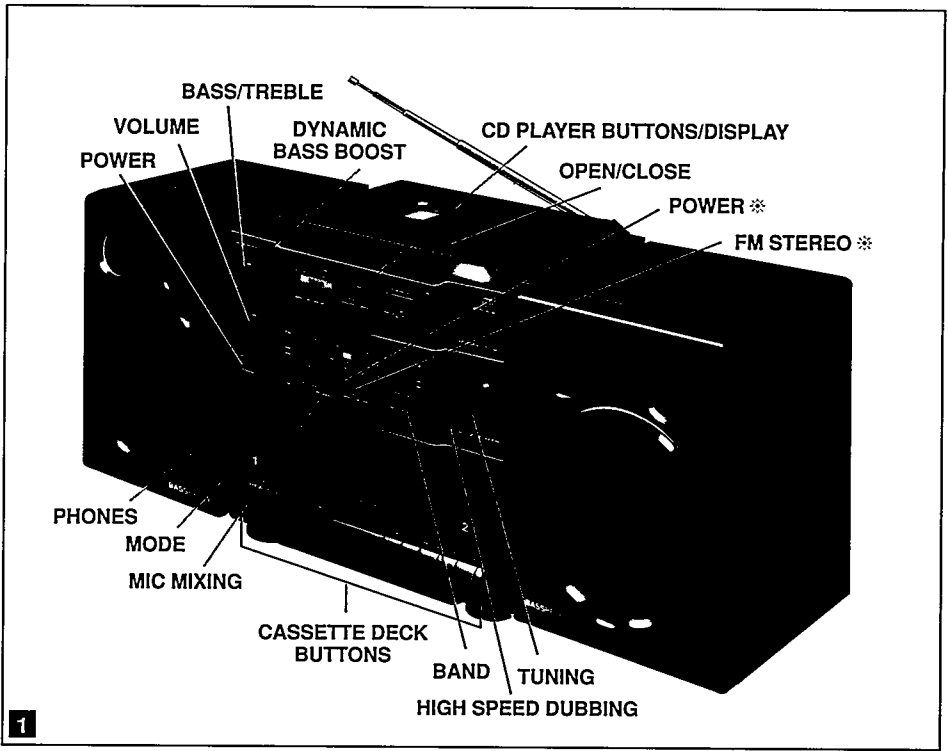
Guarantee page 72

**CLASS 1
LASER PRODUCT**



INDEX

(GB) English	page 6	English
Illustrations	page 4-5	
(F) Français	page 14	Français
Illustrations	page 4-5	
(D) Deutsch	Seite 23	Deutsch
Abbildungen	Seite 4-5	
(NL) Nederlands	pagina 31	Nederlands
Afbeeldingen	pagina 4-5	
(E) Español	página 39	Español
Ilustraciones	página 4-5	
(I) Italiano	pagina 47	Italiano
Illustrazioni	pagina 4-5	
(S) Svenska	sida 55	Svenska
Figurer	sida 4-5	
(SF) Suomi	sivu 63	Suomi
Kuvat	sivu 4-5	



BEDIENINGS KNOPPEN – fig. 1 en 2

POWER – aan/uit schakelaar

VOLUME – regelaar

BASS/TREBLE – toonregelaar

DYNAMIC BASS BOOST – bas-toets

CD PLAYER BUTTONS/DISPLAY –

CD-toetsen en display:

▷ – start- PLAY en pauzetoets PAUSE

□ – stop-toets STOP (een tweede keer drukken om het geheugen te wissen)

◀ **PREVIOUS/NEXT** ▶: tijdens PLAY of STOP kort indrukken om over te springen naar een vorig ◀ of volgend ▶ nummer

◀◀ **SEARCH** ▶▶: tijdens het afspelen ingedrukt houden voor versneld achteruit ◀◀ of vooruit ▶▶ 20 eken

INTROSCAN – speelt alleen enkele beginseconden van alle titels

MODE – druk zo vaak tot het display de gewenste functie toont:

– **SHUFFLE** speelt alle titels in willekeurige volgorde af

– **SHUFFLE REPEAT** herhaalt voortdurend de hele CD in willekeurige volgorde

– **REPEAT ALL (MEMORY)** herhaalt voortdurend de hele CD (of de geprogrammeerde selectie – **MEMORY**)

– **REPEAT 1** herhaalt voortdurend deze titel

MEMORY – slaat deze titel op in het geheugen (na langer indrukken worden alle geprogrammeerde nummers getoond)

CD-display, toont:

no d 15L – geen CD ingelegd

TRACK – het totale aantal nummers van de CD, en tijdens het afspelen het nummer van de track

TIME – het totale speelduur van de plaat, en tijdens het afspelen de verstreken tijd van het lopende nummers

REPEAT (ALL OF 1) ingeschakeld

SHUFFLE ingeschakeld

MEMORY – de geprogrammeerde selectie wordt afgespeeld

SCAN (INTROSCAN) ingeschakeld

PAUSE ingeschakeld

OPEN/CLOSE – openen en sluiten van het CD-deksel

POWER ✱ – aan/uit indicator

FM STEREO ✱ – FM-stereo indicator

PHONES – uitgang voor hoofdtelefoon

MODE – functieschakelaar voor het kiezen van de geluidsbron: TAPE - RADIO - CD

MIC MIXING – microfoon-ingang

CASSETTE DECK 1 BUTTONS – cassettedeck-toetsen

● **RECORD** – opnemen

▶ **PLAY** – afspelen

◀◀ **REWIND** – terugspoelen

▶▶ **F.FWD** – vooruitspoelen

■ **STOP/EJECT** – stop- en uitwerptoets

|| **PAUSE** – pauze

CASSETTE DECK 2 BUTTONS – cassettedeck-toetsen

▶ **PLAY** – afspelen

◀◀ **REWIND** – terugspoelen

▶▶ **F.FWD** – vooruitspoelen

■ **STOP/EJECT** – stop- en uitwerptoets

|| **PAUSE** – pauze

BAND – bandschakelaar

TUNING – afstemknop

HIGH SPEED DUBBING

MAINS – aansluiting voor netsnoer

VOLTAGE – netspanningskiezer (*niet op alle uitvoeringen*)

SPEAKERS – luidspreker-aansluitklemmen

BATTERY COMPARTMENT – batterijvak

STROOMVOORZIENING

Batterijen

U spaart de batterijen als u het apparaat op het lichtnet kunt aansluiten.

- Open het batterijvak (fig. 2).
- Plaats zoals aangegeven acht (bij voorkeur alkaline) batterijen, type R20, UM1 of D (fig. 2).
- Bij het aansluiten op het lichtnet worden de batterijen uitgeschakeld. Wilt u weer op batterijen overschakelen, trek dan het netsnoer uit aansluiting MAINS (fig. 2).
- Verwijder de batterijen als zij leeg zijn of lange tijd niet gebruikt zullen worden.

Lichtnet

- Controleer of de op het typelaatje (onder op het apparaat) aangegeven netspanning overeenkomt met de plaatselijke netspanning. Is dit niet het geval, raadpleeg dan uw handelaar of serviceorganisatie.

Als het apparaat een netspanningskiezer VOLTAGE (fig. 2) heeft, zet deze dan op de plaatselijke netspanning.

- Verbind daarna het netsnoer met de net-aansluiting MAINS (fig. 2) en het stopcontact. De netvoeding is dan ingeschakeld.
- Trek de steker uit het stopcontact als u de netvoeding helemaal wilt uitschakelen.

AANSLUITINGEN

Stereo hoofdtelefoon-uitgang PHONES

Voor een stereo hoofdtelefoon met 3,5 mm steker. De luidsprekers worden dan uitgeschakeld..

Microfoon-ingang MIC MIXING

Voor een microfoon met 3,5 mm steker. Verminder het volume voordat u de microfoon aansluit om storende geluiden te vermijden.

- u kunt uw stem versterkt weergeven via de luidsprekers. Zet de MODE-schakelaar op TAPE.
- u kunt uw stem mengen met CD, radio of cassette. Zet de MODE-schakelaar op CD, RADIO of TAPE. In de stand CD of RADIO kunt u alles opnemen op het cassettedeck.

Stel het geluid in met de regelaars VOLUME, BASS/TREBLE en DYNAMIC BASS BOOST.

Als u een harde fluittoon hoort, houd dan de microfoon verder van de luidsprekers af of verminder het volume. De microfoon na gebruik steeds afkoppelen.

Luidspreker-aansluitklemmen SPEAKERS

Zie fig. 3 voor het aansluiten van de bijgeleverde luidsprekers (of andere met een impedantie van 4 Ohm). Verbind de gekleurde (of gemerkte) draad met de rode klem.

Zie fig. 4 voor het bevestigen van de luidsprekers. Verschuif knop (Y) om de luidsprekers af te nemen, zie fig. 5.

Opmerking:

De bijgeleverde luidsprekers zijn verschillend voor AZ9435.

RADIO

RADIO-ONTVANGST

- Zet het apparaat aan met de POWER-toets. POWER ✱ licht op.
- Zet de functieschakelaar MODE op RADIO.
- Stel het geluid in met de regelaars VOLUME, BASS/TREBLE en DYNAMIC BASS BOOST.
- Kies het golfgebied met de BAND-schakelaar.
(*LW niet op alle uitvoeringen*).
- Voor FM trekt u de telescoop-antenne helemaal uit. Ter verbetering van de ontvangst kunt u de antenne neerklappen en verdraaien. Als het ontvangen FM-signaal te sterk is (in de directe omgeving van een zender) kunt u de antenne in elkaar schuiven.
- Voor middengolf (AM/MW) en langegolf (LW) beschikt het apparaat over een ingebouwde antenne, dus de telescoop-antenne is dan niet nodig. U kunt de antenne richten door het hele apparaat te draaien.
- Stem af op de zender met de TUNING-knop.
- Als FM STEREO ✱ oplicht, ontvangt u een FM-stereo zender. Als het ontvangen FM-stereo radiosignaal zwak is, hoort u een storende ruis die onderdrukt kan worden door de BAND-schakelaar op FM (mono) te zetten. FM STEREO ✱ gaat dan uit en de weergave (*en de opname*) vindt plaats in mono.
- Zet het apparaat na gebruik altijd uit met de POWER-toets. POWER ✱ gaat dan uit.

AUTEURSRECHTEN

Opnemen is slechts geoorloofd als geen inbreuk wordt gemaakt op auteursrechten.

Dit apparaat voldoet aan de radiostoringseisen van de Europese Gemeenschap.

Het typeplaatje zit onder op het apparaat.

COMPACT DISC

AFSPELEN VAN EEN CD

- Zet het apparaat aan met de POWER-toets. POWER ✱ gaat aan.
- Zet de functieschakelaar MODE op CD.
- Druk op OPEN/CLOSE; het CD-deksel gaat open.
- Plaats de CD, met het label naar boven (fig. 6).
- Sluit het deksel. De CD-speler start en tast de inhoudsopgave van de CD af. Daarna verschijnt op het display de totale speelduur van de CD en het aantal nummers (tracks) en de CD-speler stopt.
- Om het afspelen te starten op PLAY ▷ drukken. Zodra het afspelen begint, verschijnt op het display het tracknummer en de verstreken speelduur van dit nummer.
- Stel het geluid in met de regelaars VOLUME, BASS/TREBLE en DYNAMIC BASS BOOST.
- Druk voor korte onderbrekingen op PAUSE. Het woord PAUSE wordt getoond. Druk nogmaals op PAUSE om het afspelen voort te zetten.
- Druk om het afspelen te stoppen op STOP □. De CD-speler keert ook terug in de STOP-stand:
 - als u op OPEN/CLOSE drukt;
 - als het einde van de CD bereikt wordt;
 - als u de functieschakelaar MODE verplaatst;
 - als de batterijen opraken of door andere onderbrekingen van de voedingspanning.
- Om de CD uit te nemen opent u het CD-deksel door op OPEN/CLOSE te drukken. Open het CD-deksel pas als de CD-speler in de stand STOP staat.
- Zet het apparaat na gebruik altijd uit met de POWER-toets. POWER ✱ gaat dan uit.

Opmerkingen

- Als de batterijspanning te laag is voor het afspelen van een plaat, dan zal de CD-speler niet starten.
- Als na het inleggen van een CD *no d 15C* verschijnt, kan de speler de CD niet lezen. Mogelijke oorzaken zijn:
 - U hebt de CD verkeerd ingelegd: het label moet naar boven wijzen (fig. 6);
 - de CD bevat grote krassen of is sterk vervuild, zie 'Onderhoud';
 - de lens (⊗) (fig. 7) is beslagen vanwege een plotselinge overgang van een koude naar een warme ruimte. Reinig de lens niet, maar laat het apparaat enige tijd acclimatiseren.

INTROSCAN

De INTROSCAN-functie kan vanuit STOP en PLAY ingeschakeld worden.

- Druk op INTROSCAN. Het woord SCAN wordt getoond. In de INTROSCAN functie worden enkele beginseconden van alle nummers afgespeeld.
- Op het moment dat u op PLAY ▷ drukt, wordt INTROSCAN opgeheven (het woord SCAN verdwijnt) en vanaf dit nummer wordt de CD normaal afgespeeld.
- Als u op ⏪ of ▷ drukt, dan blijft de speler in de INTROSCAN functie en worden de beginseconden van het volgende ▷ of vorige ⏪ nummer afgespeeld.
- Als de INTROSCAN functie niet opgeheven wordt met PLAY ▷ of STOP □, dan keert de CD-speler aan het einde van de plaat terug in de STOP-stand.

MODE (SHUFFLE en REPEAT)

Door meerdere keren op de MODE toets te drukken, verschijnen achtereenvolgens alle afspeelmogelijkheden op het display:

- 1 x SHUFFLE** speelt de CD in willekeurige volgorde af;
- 2 x SHUFFLE REPEAT** herhaalt de CD voortdurend in willekeurige volgorde;
- 3 x REPEAT ALL** herhaalt de CD voortdurend;
- 4 x REPEAT 1** herhaalt het lopende nummer voortdurend;
- 5 x NORMAL** (geen display-aanduiding) om SHUFFLE en REPEAT uit te schakelen.

In de stand MEMORY REPEAT ALL (als het woord MEMORY ook zichtbaar is), worden alleen de geprogrammeerde titels continu afgespeeld.

MEMORY SHUFFLE is niet mogelijk. Het woord MEMORY zal verdwijnen bij het bereiken van het volgende nummer.

Om REPEAT en SHUFFLE uit te schakelen, kiest u de stand NORMAL (geen display-aanduiding).

⏪ PREVIOUS/NEXT ⏩ - ⏪ SEARCH ⏩

1. ⏪ PREVIOUS/NEXT ⏩

Kort indrukken (korter dan 1 seconde)

a. Tijdens PLAY en INTROSCAN:

⏪ - ga naar het volgende nummer

Als u het lopende nummer wilt overslaan, kunt u naar het volgende nummer springen door eenmaal op ▷ te drukken.

Als u meerdere nummers wilt overslaan, druk dan meerdere keren op ▷ totdat op het display het gewenste tracknummer verschijnt.

⏪ - ga naar het vorige nummer

Wilt u het lopende nummer nogmaals vanaf het begin horen, druk dan een keer op ⏪.

Wilt u een van de voorgaande nummers herhalen, druk dan meerdere keren op ⏪ totdat op het display het gewenste tracknummer verschijnt.

- b. In de stand **STOP** met een plaat ingelegd kiest u het gewenste nummer met de toetsen **◀** en **▶** tot op het display het gewenste tracknummer verschijnt.

2. ◀ **SEARCH** ▶

Houd tijdens het afspelen de toets **▶** voor snel vooruit, en **◀** voor snel achteruit ingedrukt. Nu wordt de plaat gedeeltelijk en versneld afgespeeld, maar het geluid blijft herkenbaar.

Laat de toets los zodra u de gewenste passage herkent: vanaf deze passage wordt de plaat dan weer normaal afgespeeld.

Als u de toets langer dan 10 seconden ingedrukt houdt, neemt de afspeelsnelheid toe.

PROGRAMMEREN VAN NUMMERS

U kunt een aantal nummers selecteren en in de door u gewenste volgorde programmeren. Bij het afspelen hoort u dan alleen de geselecteerde nummers in de gekozen volgorde. U kunt maximaal 20 nummers programmeren. Elk nummer kan naar wens meer dan een keer worden geprogrammeerd.

Met de hand programmeren

- Kies de gewenste titel met de toetsen **◀** en **▶** tot op het display het juiste tracknummer verschijnt.
- Sla dit nummer in het geheugen op door op **MEMORY** te drukken.
- Kies en programmeer op deze wijze alle gewenste titels.

Programmeren tijdens **INTROSCAN**

- Druk op **INTROSCAN** om de beginseconden van alle nummers af te spelen.
- Druk op **MEMORY** zodra u een nummer herkent dat u wilt programmeren.

Programmeren tijdens het afspelen **PLAY**

- Tijdens het normale afspelen **PLAY** kunt u het nummer dat u hoort in het geheugen opslaan door op **MEMORY** te drukken.
 - Zodra u op **MEMORY** drukt, verschijnt de letter **P** (**PROGRAM**) ten teken dat het betreffende nummer in het geheugen is opgeslagen.
 - Programmeer alle gewenste nummers in de gewenste volgorde. Elk nummer kan naar wens meer dan een keer worden geprogrammeerd.
 - U kunt maximaal 20 nummers in het geheugen opslaan. Als het geheugen vol is, verschijnt de letter **F** (**FULL**).
 - Als u langer dan 1 seconde op **MEMORY** drukt, verschijnen op het display achtereenvolgens alle geprogrammeerde nummers in de door u gekozen volgorde.
 - U kunt het hele geheugen eenvoudig wissen door een tweede keer op **STOP** **□** te drukken: de letter **C** (**CLEAR**) verschijnt dan. De geheugeninhoud wordt eveneens gewist:
 - als u het deksel opent met de **OPEN/CLOSE** toets;
 - als u de functieschakelaar **MODE** verplaatst;
 - als de batterijen leeg raken of door andere onderbrekingen van de stroomvoorziening.

Afspelen van de selectie

Om uw selectie af te spelen moet de CD-speler in de **STOP**-stand staan; druk daarna op **PLAY** **▶**. Het woord **MEMORY** verschijnt dan.

CASSETTE

OPNEMEN

Vorbereiding

- Zet het apparaat aan met de POWER-toets. POWER ✳ gaat aan.
- Druk op EJECT ■: de cassettehouder gaat open.
- Plaats een cassette (fig. 9).

Gebruik voor opnemen een cassette waarbij de nokjes (fig. 10) niet zijn verwijderd.

Aan het begin van een cassette vindt er de eerste 7 seconden geen opname plaats vanwege de aanloopband aan het begin en einde van iedere cassette.

- Als u meeluistert tijdens de opname, stel dan het geluid in met de regelaars VOLUME, BASS/TREBLE en DYNAMIC BASS BOOST. Deze regelaars hebben geen invloed op de opname.

Opnemen via de CD-speler

- Zet de functieschakelaar op CD.
Het is niet nodig om de CD-speler apart te starten: zodra u op RECORD ● drukt, start de CD-speler automatisch:
- staat de CD-speler in de stand STOP, dan begint de opname vanaf het begin van de plaat (of vanaf het begin van de geprogrammeerde selectie);
- staat de CD-speler in de stand PAUSE, dan begint de opname vanaf dit punt;
- in de stand SCAN zal de CD-speler eerst terugkeren naar het begin van het nummer en daarna zal de opname starten.

Opnemen via de radio

- Zet de functieschakelaar MODE op RADIO.
- Stem af op de gewenste zender.
- Zet bij FM radio-opnamen de BAND-schakelaar in de gewenste stand: FM (mono) of FM STEREO.

Microfoon-opname

- Sluit de microfoon aan op de ingang MIC MIXING.
- Alleen microfoon: zet MODE op TAPE.
- Mengers met CD: zet MODE op CD.
- Mengers met radio: zet MODE op RADIO.
- Als u een harde fluittoon hoort:
 - houd de microfoon verder van de luidsprekers af,
 - of verminder het volume,
 - of gebruik voor meeluisteren een hoofdtelefoon.

Starten en stoppen van de opname

- Start de opname door op RECORD ● te drukken; hierdoor wordt PLAY ► ook ingedrukt.
- Druk voor korte onderbrekingen op PAUSE II. Druk om de opname te hervatten nogmaals op PAUSE II.
- Druk op STOP ■ om de opname te stoppen.
Nogmaals drukken om de cassettehouder te openen.
- Zet het apparaat na gebruik altijd uit met de POWER-toets. POWER ✳ gaat dan uit.

EEN CASSETTE TEGEN WISSEN BEVEILIGEN

Houd de cassettekant die u wilt beveiligen naar u toe (fig. 10) en het nokje linksboven af. Nu kan op deze kant niet meer opgenomen worden.

Deze beveiliging kan opgeheven worden door een stukje plakband over de ontstane opening te plakken.

SNEL VOORUIT- EN TERUGSPOELEN

Druk op ◀◀ or ▶▶. Druk om te stoppen op STOP ■.

CASSETTE

Kopiëren van deck 2 naar 1 (DUBBING)

Bij het kopiëren is het beter om verse batterijen te gebruiken of het apparaat op het lichtnet aan te sluiten.

- Zet het apparaat aan met de POWER-toets. POWER ✳ gaat aan.
- Zet de MODE-schakelaar op TAPE. Verzet deze schakelaar niet *tijdens* het kopiëren.
- Zet de HIGH SPEED DUBBING-toets op: ■ voor kopiëren op de normale snelheid; ■ voor snelkopiëren.

Druk deze toets niet in *tijdens* het kopiëren.

- Druk op beide STOP/EJECT ■-toetsen en zet een bespeelde cassette in deck 2 en een te bespelen cassette in deck 2 (Fig. 4).
- Druk op deck 1 eerst PAUSE II en dan RECORD ●.
- Start het kopiëren door op PLAY ► van deck 2 te drukken. PAUSE II wordt dan ontgrendeld.
- Door op deck 1 PAUSE II in te drukken kunt u ongewenste passages weglaten terwijl deck 2 gewoon verder loopt. Druk om het kopiëren te hervatten nogmaals op PAUSE II.
- Als u op deck 2 PAUSE II indrukt, neemt deck 1 een stille passage op.
- Druk op de STOP/EJECT ■-toetsen om het kopiëren te stoppen.
- Zet het apparaat na gebruik altijd uit met de POWER-toets.

AFSPELEN VAN CASSETTES

- Zet het apparaat aan met de POWER-toets. POWER ✳ gaat aan.
- Zet de functieschakelaar MODE op TAPE.
- Stel het geluid in met de regelaars VOLUME, BASS/TREBLE en DYNAMIC BASS BOOST.
- Druk op EJECT ■ en plaats een bespeelde cassette (fig. 9).
- Druk op PLAY ► en het afspelen begint.
- Druk op STOP ■ om het afspelen te stoppen. Aan het einde van de band worden de recordertoetsen ontgrendeld.
- Zet het apparaat na gebruik altijd uit met de POWER-toets. POWER ✳ gaat dan uit.

Continue weergave

- Zet het apparaat aan met de POWER-toets. POWER ✳ gaat aan.
- Zet de MODE-schakelaar op TAPE.
- Druk op beide STOP/EJECT ■-toetsen en zet in beide decks een bespeelde cassette in (Fig. 4).
- Druk op PLAY ► van deck 2, en op PAUSE II en PLAY ► van deck 1: deck 2 start dan en deck 1 blijft stilstaan. Zodra deck 2 stopt (aan het einde van de cassette of als op STOP/EJECT ■ wordt gedrukt), wordt PAUSE II ontgrendeld en start deck 1 met afspelen.
- Druk op STOP/EJECT ■ om het afspelen te stoppen.
- Zet het apparaat na gebruik altijd uit met de POWER-toets.

Opmerking

- Als de PAUSE II en PLAY ► toetsen van Deck 2 zijn ingedrukt, wordt het geluid van Deck 1 uitgeschakeld.

ONDERHOUD

- De CD-speler en het cassettedeck zijn voorzien van zelfsmerende lagers die niet gesmeerd mogen worden.
- Vingerafdrukken, stof en vuil kunt u verwijderen met een schone en licht bevochtigde zachte doek of zeemleer. Gebruik geen schoonmaakproducten: deze kunnen de behuizing aantasten en beschadigen.
- Bescherm het apparaat en de batterijen, cassettes en platen tegen regen en vocht, tege zand en tegen te grote hitte bijv. bij verwarmingsapparaten of in auto's die in de zon staan geparkeerd.

CD-speler en platen

- De lens (X) (fig. 7) mag nooit aangeraakt of gereinigd worden.
- De lens kan beslaan als het apparaat vanuit de kou in een warme ruimte komt. Het afspelen van een plaat is dan niet mogelijk. Reinig in dit geval de lens niet, maar laat het apparaat enige tijd acclimatiseren.
- Pak platen steeds bij de rand vast en doe ze na gebruik weer onmiddellijk terug in de doos.
- Wilt u een plaat reinigen, blaas het stof er dan eerst af en veeg met een zachte, niet-pluizende doek vanuit het midden naar de rand toe (fig. 8). Reinigingsmiddelen kunnen de plaat beschadigen.

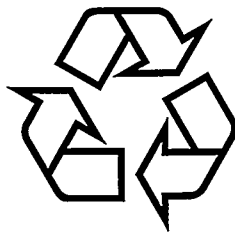
Cassettedeck

Reinig na elke 50 uur spelen of eens per maand de in fig. 11 aangegeven onderdelen (A) (B) (C) (D) om verzekerd te zijn van een goede opname- en weergavekwaliteit.

- Open de cassettehouder met EJECT ■.
- Neem een wattenstaafje, licht bevochtigd met wat alcohol of een speciale koppenreinigingsvloeistof.
- Druk op PLAY ► en reinig de rubber aandrukrol (D) (fig. 11).
- Druk dan op PAUSE II en reinig de magneetkoppen (A) (B) en de toonas (C).
- Druk na het reinigen op STOP ■.

Voor het reinigen van de magneetkoppen (A) (B) kunt u ook een reinigingscassette eenmaal als een normale cassette afspelen.

AZ9430
AZ9435



3139 116 14363

Printed in Malaysia